

Phrases préfabriquées : prolégomènes sémantico-pragmatiques à un traitement lexicographique.

Les planètes sont alignées

Gaétane Dostie
Université de Sherbrooke

La communication vise à exposer les bases méthodologiques d'une vaste recherche lexico-sémantique et lexicographique consacrée aux phrases préfabriquées (PhP ; Gülich et Krafft 1997), prélevées dans ce que Langacker 1987 appelle des « domaines fondamentaux » (cf. *basic domains*). La notion de 'domaine' est proche de ce qui est communément entendu par *champ sémantique* (Lyons 1978 ; Fortis 2011). Les domaines dits *fondamentaux* sont conçus, par Langacker, comme des ensembles structurés de concepts qui dérivent directement de l'expérience corporelle humaine. Ils renvoient à des aires conceptuelles liées notamment à l'espace, au temps, à la température, aux couleurs, aux sons, aux odeurs, à la douleur et aux émotions. Les domaines en cause émergent d'expériences induites par les sens (la vue, l'ouïe, le toucher, l'odorat, le goût), le mouvement, l'équilibre et la conscience temporelle (Langacker 1991 ; Evans et Green 2006). Ces domaines offrent la possibilité de croiser, dans une optique unifiée, des problématiques complémentaires :

- soit, approchées sous des angles différents en sémantique cognitive et en lexicographie (comme le figement, la métaphore et la connotation) ;
- soit, explorées de manière préférentielle dans l'un de ces secteurs de connaissance. Il en est ainsi, entre autres, en ce qui concerne l'élaboration des définitions pour les PhP, cruciale en lexicographie, mais davantage périphérique d'un point de vue cognitiviste.

Sur le plan théorique, la recherche tire profit des études précitées. Elle s'inspire également de la lexicologie explicative et combinatoire pour les questions plus proprement lexicographiques (Mel'čuk *et al.* 1984-1999 ; Mel'čuk et Polguère 2007 ; Mel'čuk 2011). Son objectif pratique est de confectionner un mini-dictionnaire onomasiologique recensant et décrivant finement plusieurs centaines de PhP rattachées à une dizaine de domaines fondamentaux.

L'exposé sera articulé autour des quatre points suivants. Il s'agira :

- de préciser ce qu'on entend par 'phrase préfabriquée' ;
- de présenter la méthodologie suivie pour la collecte des PhP dans les domaines ciblés pour analyse ;
- de proposer un article de dictionnaire modèle susceptible de rendre compte des propriétés générales associées aux PhP. Ces propriétés, de nature variée, se rapportent notamment aux sens (présentés sous forme de définitions) exprimés par les phrases à décrire, aux actes de langage qu'elles réalisent, à leur degré de figement, à leurs variantes de forme et à leurs cooccurrents éventuels ;
- d'examiner plus avant quelques questions incontournables dans une optique lexicographique, en particulier celle relative à la polysémie inhérente à de nombreuses PhP.

La méthodologie d'analyse retenue sera illustrée par des articles de dictionnaire portant sur des PhP liées à la spatialité et/ou à la temporalité, comme *ce n'est ni le temps ni le lieu, c'est pour aujourd'hui ou pour demain ?* et *c'est pas demain la veille*.

Références / sélection

- Evans, V. et M. Green, 2006, *Cognitive Linguistics*, Londres : Lawrence Erlbaum Associates.
- Fortis, J.-M., 2011, « Comment la linguistique est (re)devenue cognitive », *Revue d'histoire des sciences humaines*, 2 : 25, p. 103-124.
- Gülich, E. et U. Krafft, 1997, « Sur le rôle du “préfabriqué” dans les processus de production discursive », in : M. Milchel-Baltard, *La locution entre langue et discours*, Fontenay/Saint-Cloud : ENS Éds., p. 241-276.
- Langacker, R. W., 1987, *Foundations of Cognitive Grammar*, vol. 1. Stanford : Stanford University Press.
- Langacker, R. W., 1991, *Foundations of Cognitive Grammar*, vol. 2, Stanford : Stanford University Press.
- Lyons, J., 1978, *Éléments de sémantique linguistique*, Paris : Larousse.
- Mel'čuk, I. A., 2011, « Phrasèmes dans le dictionnaire », in : J.-C. Anscombe et S. Mejri (éds), *Le figement linguistique : la parole entravée*, Paris : Honoré Champion, p. 41-61.
- Mel'čuk, I. A. et al., 1984-1999, *Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain*, vols 1 à 4, Montréal : Presses de l'Université de Montréal.
- Mel'čuk, I. A. et A. Polguère, 2007, *Lexique actif du français*, Bruxelles : De Boeck.